

**TWO—
—RIVER
THEATER**

9TH ANNUAL

CROSSING BORDERS (CRUZANDO FRONTERAS)

FREE

A FESTIVAL OF PLAYS AND MUSIC
BY LATINX THEATER ARTISTS

AUG 1-4

SUPPORTED BY: **BANK OF AMERICA** 

DREAM HOUSE

By Eliana Pipes | Directed by Cristina Angeles | Thursday, Aug 1 | 7:00 PM

Dream House follows two Latinx sisters who are selling their family home on an HGTV-style show, hoping to capitalize on the gentrification in their “changing neighborhood.” As they perform for the camera the show starts to slip into the surreal: one sister grapples with turmoil in the family’s ancestral past and the other learns how much she’s willing to sacrifice for the family’s future. What’s the cultural cost of progress in America—and is cashing in always selling out?

A NIGHT OF MUSIC: FLACO NAVAJA & THE RAZOR BLADES

Friday, Aug 2 | 7:00 PM

There is a good reason why singer Flaco Navaja has the heart of a poet—he is one. A fixture of the legendary Nuyorican Poets Café and star of both HBO’s Def Poetry Jam and the Tony-winning Broadway tour of the same name, Navaja has a way with words that is second only to his way with a song. An equally passionate performer in English and in Spanish, Navaja is an electric presence on stage, especially when backed by his band, The Razor Blades, a red-hot outfit complete with congas, timbales, keys and a killer horn section.

STONEHEART

By Georgina Escobar | Directed by José Zayas | Saturday, Aug 3 | 2:00 PM

StoneHeart is a deconstructed western that explores the parallel deterioration of a family and a society in Ciudad Juarez, Chihuahua in the 1980s. Persecution, curses, rattlesnakes, and past lives come together in a visceral family drama where the Zermanis are forced to cope with the death of their legacy amidst the rise of a new generation of ‘society’s finest.’

LIVING AND BREATHING

By Mando Alvarado | Directed by Rebecca Martínez | Saturday, Aug 3 | 7:00 PM

Living and Breathing is a hilarious and incendiary conversation about race, friendship and art in today’s America. After Todd purchased a living sculpture, his best friend, Michael is deeply offended and his other best friend, Jeremy, can’t seem to pick a side. This living and breathing thing will cause a rift in a long-term friendship that was built on a history of convenience and proximity.

ALMA

By Benjamin Benne | Directed by Catherine María Rodríguez | Sunday, Aug 4 | 3:00 PM

Working mom Alma has singlehandedly raised her daughter, Angel, on tough love, home-cooked comida, and lots of prayers. But on the eve of the all-important SAT, Alma discovers her daughter isn’t at home studying. A schooling and la chancla await Angel at home—but so does a creeping realization that more’s at stake than just a test score. A sacrifice from Alma’s past weighs heavy on their present; now, Alma fears that her worst nightmare may soon be their reality. Will the American Dream cost them a life together?

All events are FREE and open to the public. Reservations are encouraged; patrons should contact the Two River Theater Box Office at 732.345.1400 or visit tworivertheater.org.

Two River Theater is located one block away from the Red Bank NJ Transit Station at 21 Bridge Avenue. Schedule subject to change.

Crossing Borders is made possible by funds from the New Jersey State Council on the Arts, a partner agency of the National Endowment of the Arts, The Wells Fargo Foundation, and The Horizon Foundation for New Jersey.

CROSSING BORDERS (CRUZANDO FRONTERAS)

UN FESTIVAL DE OBRAS DE TEATRO Y
MÚSICA DE ARTISTAS TEATRALES LATINOS

1-4 DE AGOSTO

APOYADO POR: **BANK OF AMERICA**

DREAM HOUSE

por **Eliana Pipes** | dirigido por **Cristina Angeles** | **jueves 1 de agosto | 7:00 de la tarde**

Dream House (Casa de Sueños) sigue a dos hermanas Latinas en un programa al estilo de HGTV que venden su casa familiar, con la esperanza de sacar provecho de la gentrificación en su “vecindario cambiante”. A medida que actúan para la cámara, el programa comienza a deslizarse hacia lo surrealista: una de las hermanas se enfrenta a la confusión al tumulto del pasado ancestral de la familia y la otra aprende cuánto está dispuesta a sacrificar por el futuro de la familia. ¿Cuál es el costo cultural del progreso en los Estados Unidos, y cual será ese costo al venderse a si mismo?

UNA NOCHE DE MÚSICA: FLACO NAVAJA Y THE RAZOR BLADES

viernes 2 de agosto | 7:00 de la tarde

Existe una buena razón por cual el cantante Flaco Navaja tiene el corazón de un poeta: él es uno. Una pieza del legendario Nuyorican Poets Café y estrella de Def Poetry Jam de HBO y de la gira de Broadway del mismo nombre, ganadora de un premio Tony, Navaja tiene una forma con las palabras que solo es superado por una canción. Navaja, un artista igualmente apasionado en inglés y en español, es una presencia eléctrica en el escenario, especialmente cuando está respaldado por su banda, The Razor Blades, un equipo al rojo vivo con congas, timbales, teclas y una sección de trompeta espectacular.

STONEHEART

por **Georgina Escobar** | dirigido por **José Zayas** | **sábado 3 de agosto | 2:00 de la tarde**

StoneHeart es un genero western reorganizado que explora el deterioro paralelo de una familia y una sociedad en la Ciudad de Juárez, Chihuahua, en la década de 1980. La persecución, las maldiciones, las serpientes de cascabel y las vidas pasadas se unen en un drama familiar visceral donde los Zermanis se ven obligados a enfrentar a la muerte de su legado en medio del surgimiento de una nueva generación de “la mejor sociedad”.

LIVING AND BREATHING

por **Mando Alvarado** | dirigida por **Rebecca Martínez** | **sábado 3 de agosto | 7:00 de la tarde**

Living and Breathing (Viviendo y Respirando) es una conversación graciosísima e incendiaria sobre la raza, la amistad y el arte reciente de los Estados Unidos de América. Después de que Todd compró una escultura viva, su mejor amigo, Michael se siente profundamente ofendido y su otro mejor amigo, Jeremy, parece que no puede elegir un lado. Esta cosa que vive y respira causará una ruptura en una larga amistad que se construyó a través de una historia de intimidad y conveniencia.

ALMA

por **Benjamin Benne** | dirigida por **Catherine María Rodríguez** | **domingo 4 de agosto | 3:00 de la tarde**

Alma, madre soltera y trabajadora, crió a su hija, Ángel, con mano dura, comida casera y muchas oraciones. Pero en la víspera de la tan importante prueba del SAT, Alma descubre que su hija no está estudiando en casa. Una lección y la chancla esperan a Ángel en casa, pero también una comprensión exhaustiva de que hay más en juego que solo unos grados sobresalientes en su prueba. Un sacrificio en el pasado de Alma le causa angustia en su presente; ahora, Alma teme que su peor pesadilla pronto se convertirá en su realidad. ¿será el sueño Americano lo que les costara una vida juntos?

Todos los eventos son GRATIS y abiertos al público. Le recomendamos que reserve su puesto; los clientes deben contactar la taquilla de Two River Theater a 732.345.1400 o visitar tworivertheater.org.

Two River Theater se encuentra a una cuadra de la estación Red Bank NJ Transit en 21 Bridge Avenue.

La programación está sujeta a cambios.